

2021 - 2022

GUIDE TOURISTIQUE

PÉRIGORD NONTRONNAIS



Saint-Martial de Valette



SOMMAIRE / SUMMARY

1. DECOUVRIR / DISCOVERING

Patrimoine / Heritage

- .P4 Eglises / Churches
- .P8 Châteaux
- .P14 Musées / Museums
- .P17 Artisanat d'art et savoir faire /
Arts and crafts
- .P22 Sites naturels aménagés /
Natural sites

2. BOUGER / MOVING

Activités sportives et de loisirs / Sports and leisure activities

- .P27 Baignade / Swimming
- .P30 Pêche / Fishing
- .P32 Activités équestres / Equestrian activities
- .P33 Golf & Mini-golf
- .P34 Parcours acrobatique dans les arbres & Karting / Tree climbing & Karting
- .P35 Bowling & Ulm – Autogyre / Ultralight flight – Gyroplane
- .P36 Randonnée & Locations de vélos / Hiking & Bike hire
- .P38 Été Actif & Terra Aventura

3. DEGUSTER / TESTING

- .P39 Visites de fermes / Farms' visits
- .P40 Marchés / Markets

4. SORTIR / GOING OUT

- .P41 Cinéma
- .P42 Manifestations phare / Main events

5. S'INFORMER / GETTING INFORMATIONS

- .P45 Comment venir? / How to get here?
- .P46 Aires de stationnement camping-car / Parking areas for RVs
- .P46 Bornes de service camping-car / Service point for RVs
- .P46 Aires de pique-nique / Picnic areas
- .P47 Wi-fi territorial – Internet / Wi-fi – Internet
- Coordonnées des Bureaux d'Information Touristique / Coordinates of tourist information
- .P48 Plan du Périgord Nontronnais / Map of Périgord Nontronnais



Terre de granit et de calcaire, d'étangs et de rivières, de bois et de verdure, le **Périgord Nontronnais** se situe au cœur du **Parc Naturel Régional Périgord-Limousin**, au nord du département de la **Dordogne** et au centre de la région **Nouvelle-Aquitaine**.



Petites routes ombragées et fraîches en été, superbes en automne, amènent à des endroits surprenants. C'est un havre de paix qui recèle de nombreux trésors. Grandes églises romanes comme celle de Bussière-Badil, petite église templière à Reilhac, il faut tournicoter et chercher des châteaux un peu partout, des ruines d'abbaye, des sites naturels...

Les 582 km de sentiers de randonnée permettent la découverte de son environnement préservé. Les visiteurs peuvent pratiquer de nombreuses activités de loisirs sportives et de pleine nature. Chaque été, les plus audacieux s'initient à la spéléologie, au paddle ou encore à la descente en rappel à travers le programme de l'Été Actif (activités sportives de pleine nature), proposé par le Conseil Départemental de la Dordogne en partenariat avec la Communauté de communes du Périgord Nontronnais.

De nombreux artisans d'art se sont installés sur ce territoire riche en matières premières qui détient un savoir-faire ancestral. Les acteurs touristiques s'efforcent de perpétuer ces traditions au travers d'ateliers musées, de manifestations et de marchés.

Terre de gastronomie et de savoir-vivre, le Périgord Nontronnais met à l'honneur ses produits du terroir lors d'évènements de grande renommée.

Venez, cherchez, régalez-vous des paysages et jouez les explorateurs.

Vous serez aidés les Offices de Tourisme et la population accueillante.





Land of granite and limestone, of lakes and rivers, of woods and pastures, Perigord Nontronnais lies at the heart of the national park (Parc Naturel Regional Perigord-Limousin), in the north of the Dordogne and the centre of the Nouvelle Aquitaine region.

Quiet shaded roads, cool in the summer, superb in the autumn, lead to outstanding sites of interest. It is a haven of peace concealing many treasures. Romanesque churches like that at Bussiere-Badil, the little Templar church at Reilhac; search and discover everywhere chateaux, ruined abbeys and natural wonders.

The 582 kilometres of pathways and cycle routes permit the exploration of this unspoilt country. Visitors will find opportunities for many wild outdoor sports. Each summer the adventurous discover caveing, climbing and watersports through the Ete Actif programme organized by the CDD and CCPN.

Many artists and craftspeople chose this region of natural resources and traditional knowledge to make their home. Tourism here seeks to preserve and support these local traditions through workshops, museums and fairs.

Land also of gastronomy and savoir faire, the Perigord Nontronnais with its charming farmers' markets is a delicious tasting menu of its renowned local produce.

Come, discover, explore and indulge yourself.

The helpful Offices de Tourisme and the people are here to welcome you.





Saint-Martial de Valette



EGLISES / CHURCHES

DECOUVRIR /
Discovering

PATRIMOINE / HERITAGE

C'est une des rares églises entièrement romanes (12ème). Elle était le siège d'une commanderie des Templiers au 13ème siècle.



Saint Paul de Reilhac

Elle se compose d'un chœur en abside voûté en cul de four, prolongé par une nef à une

seule travée. Les fonts baptismaux, composés de sept lobes côtelés, sont dans un seul bloc de granit.

Une fontaine de dévotion réputée pour guérir les enfants de la peur se trouve sous le chœur. La beauté de cet édifice prend tout son sens lorsque le mica de ses pierres de granite taillées avec soin brille au soleil couchant.

En travaux. Pas de visites.



This rare entirely Romanesque church (C 12), the base of a community of Knights Templar in the 13th century, has a choir apse extended to a nave of a single span. The font is carved from a single block of granite into seven ribbed lobes. A holy well, reputed to safeguard children from fear lies under the choir. Built of mica rich granite blocks, the building catches the rays of the setting sun.

In works. No visits.



Notre Dame de Bussière-Badil

Le superbe portail rappelle par la finesse de sa sculpture le style Angoumois.

Particularités : chapiteaux sculptés tous différents, rosace du 15ème et vierge dorée du 16ème.

Ouverte tous les jours de 9h à 18h.



Part of a Benedictine Abbey (11th) the church became a simple Priory in the 14th century. The fine sculptures of the portal are reminiscent of the Angoumois style. Features : different sculpted pillar capitals, 15th rose window and gilded 16th statue of the Virgin Mary.

Open every day from 9am to 6pm.

L'église de Bussière-Badil faisait partie de l'abbaye bénédictine (11ème) puis a été transformée en simple prieuré au 14ème siècle.



4





DECOUVRIR /
Discovering

PATRIMOINE /
HERITAGE

Notre-Dame-des-Ronces de Nontron

Construite sur l'emplacement de la chapelle Notre-Dame-du-Reclusage a été détruite par les armées Huguenots en 1569 puis remplacée par l'Eglise Notre-Dame-des-Clercs au milieu du 17ème siècle. L'église, sous sa forme actuelle, a été construite de 1872 à 1876. Son clocher date de 1889.

L'orgue majestueux, en place depuis 1875 a été rénové en 2006.

La crypte donne accès à la fontaine Notre-Dame à laquelle on attribue des vertus miraculeuses. Une Vierge Noire datant du Moyen-âge, trouvée près d'une fontaine dans des ronces a donné son nom à l'église.



Ouverte tous les jours de 9h à 18h. Accessible depuis une petite porte sur le côté gauche de l'Eglise.

 Built on the site of the ancient chapel Notre-Dame-du-Reclusage which was destroyed by the Huguenot armies in 1569 and replaced by the church of Notre-Dame-des Clercs in the middle of the 17th, the church we see now was built between 1872 and 1876. The bell tower dates from 1889. The majestic organ of 1875 was renovated in 2006.

The crypt gives access to the spring of Notre-Dame to which are attributed miraculous healing powers and a Black Virgin dating from the Middle Ages found near to a spring in a thicket of brambles, hence the ancient name Notre Dame des Ronces (the Virgin of the brambles).

Open every day from 9am to 6pm. Access by a small door on the left of the church.



La Chapelle-Saint-Robert

Chapelle d'un ancien prieuré bénédictin, elle date du 12ème siècle. Les bâtiments conventuels n'existent plus, seule subsiste cette superbe église romane. Elle se distingue par son imposant clocher carré à trois étages (27m).

Ouverte tous les jours.

 Chapel of a former Benedictine priory, it dates from the 12th century. The monastic buildings no longer exist, the only remains this beautiful Romanesque church. It is noticeable by its imposing square bell tower on three levels (27m).



Open every day.



5





DECOUVRIR /
Discovering



PATRIMOINE / HERITAGE

A VOIR AUSSI... / ALSO WORTH SEEING...

Saint-Martial-de-Valette

(12ème s.) Clocher-mur.
Façade inscrite aux Monuments
Historiques.

C 12. Bell tower-wall. Facade registered
on historic monuments list.

Ouverte sur demande auprès de M. le
Maire / open on demand by permission
of the Mayor
Tél.: 05 53 56 04 63

Milhac-de-Nontron

(13ème s.) Eglise fortifiée.

C 13 fortified church.

Ouverte tous les jours /open
every day : 9h - 17h

Saint-Pierre Es Lien de Teyjat

(12ème s.) Récemment rénovée.
Fresques.

C 12. Frescoes. Recently renovated.

Ouverte tous les jours /open
every day : 9h - 16h

Saint-Barthélémy de Bussière

(autrefois Saint-Priest) Ancien prieuré-
cure dépendant de Chancelade vers
1780. Retable sculpté du 17ème,
fresques.

A sub priory of the ancient monastery
of Chancelade around 1780. Reredos
sculpted in the C 17, frescoes.

Clés à disposition à la mairie et chez
Mme Danielle Zwilling / at the town
hall and at Mme Danielle Zwilling.

Saint Etienne de Saint-Estèphe

(période romane, restaurée et agrandie au 16ème siècle)
Mobilier sculpté entre 1730 et 1738 par le père du curé de l'époque, ébéniste de son
état. Fresques d'un grand intérêt.

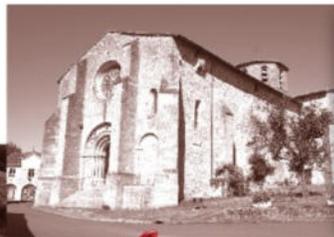
Romanesque, restored and enlarged in the 16 th century. The furnishings carved between
1730 and 1738 by the cabinet maker father of the incumbent of that time. Frescoes of great
interest.

Clés disponibles à la mairie / keys available at the Mairie.



6





DECOUVRIR /
Discovering

PATRIMOINE / HERITAGE

Abjat sur Bandiat

(12ème s.) Inscrite aux Monuments Historiques. Clocher octogonal, litre funéraire.

 C 12 century. Octagonal bell tower, funeral mourning band. Registered on the Historical Monuments list.

 Ouverte tous les jours / open every day : 9h - 19h

Saint-Etienne de Lussas

(12ème s.) Tombeau

C 12 century. Tomb.



Possibilité de récupérer les clés à la Mairie : **Lundi et vendredi 13h30-17h30, mercredi 9h-12h**



Possible to have the keys from the Mairie, Monday and Friday 1.30pm-5.30pm, Wednesday 9am-midday.

Ruines de l'ancienne église Sainte-Radegonde (de Fontroubade, 12ème s.) Inscrite aux Monuments Historiques.



Ruines of the former Sainte-Radegonde church (at Fontroubade, C 12). Registered on the Historical Monuments list.

Saint-Etienne de Pluviers

(12ème s, bas côté ajouté fin 15ème, début 16ème)

Triptyque « Lapidation de Saint-Etienne » retable « Assomption de la Vierge »

 C 12, side aisle added at the end of the C 15, beginning C 16 century. Triptich 'Lapidation de St Etienne'(The stoning of St. Etienne). Reredos 'Assomption de la Vierge' (Ascension of the Virgin).

 Visite sur demande auprès du BIT de Piégut / visit on demand at Tourist Office, Piegut.

Saint-Saud Lacoussière

Eglise romane Saint-Etienne (12ème) labellisée «Patrimoine du XXe siècle» grâce au combat pour la remettre en état mené par l'abbé Julien, de son nom de plume Georges Rocal.



Romanesque church (C12) certified «Patrimoine du XXe siècle» thanks to the fight of the abbot Julien, of his pen name Georges Rocal.

Ouverte tous les jours / Open every day

Saint-Pardoux la Rivière

Eglise édiée en 1606 et restaurée en 1748. Située sur l'ancienne place des forts, elle résulte de la transformation d'une ancienne chapelle. A l'extérieur de l'église côté sud, on admire sur le mur un beau cadran solaire de facture rare réalisé en 1854..



Church built in 1606 and restored in 1748. Beautiful sundial realized in 1854.

Ouverte tous les jours / Open every day



7





DECOUVRIR /
Discovering

CHÂTEAUX



PATRIMOINE / HERITAGE

Château de Connezac

Près d'une église romane à clocher-mur, dans une vaste enceinte qui a gardé l'un de ses châtelets à mâchicoulis, ce château remanié au 17ème siècle, comprend deux corps de logis en équerre, encadrés par 3 pavillons. Au midi les terrasses offrent une vue lointaine.

Visites gratuites de la cour d'honneur et des terrasses du château du 29 avril au 2 mai et du 5 juillet au 25 août 2021.

Journées du Patrimoine : visites guidées

par le propriétaire de la cour d'honneur et des terrasses les 17,18 et 19 septembre 2021

Close to a Romanesque church with bell tower wall, in a vast enclosure which guarded the chateau. Rearranged in the 17th century, the ruins comprise two square main buildings framed by three pavillions. At noon the terraces offer spectacular views of the area.

Free visits to the courtyard and terraces of the chateau from 29th April to 2nd May and from 5th July to 25th August 2021. Open for European Heritage Days : 17th, 18th and 19th September 2021.



Château de Beauvais à Lussas-et-Nontronneau

Construit aux 15ème et 16ème siècles par les familles de Conan et du Faure sur un repaire des Templiers, le château de Beauvais est un vaste bâtiment carré, flanqué de deux tours rondes à mâchicoulis. Il domine l'étroit vallon qui le sépare du bourg de Lussas. Inscrit aux Monuments Historiques.

Visites du 1er août au 31 août 2021 à 11h et à 14h30 sauf dimanche matin et lundi. Hors saison, visites sur RDV au 06.20.31.32.49.

Tarifs : adultes 5 € / enfants de + de 10 ans et étudiants 3 € / enfants de - de 10 ans gratuit / groupe à partir 10 adultes 3 €. Ouvert pour les journées du patrimoine.

Built in the 15th and 16th centuries by the families of Conan and Faure on a Templar lair, the chateau is a vast, square building flanked by round towers and battlements. It dominates the narrow valley which separates it from the bourg of Lussas. Registered on the Historical monuments list.

Open in August : visits at 11am and 2.30pm except on sunday morning and monday. Open on European Heritage Days. Rates : adults 5€, children +10 and students 3€, children -10 free group from 10 adults 3€



8





DECOUVRIR /
Discovering

Château Saulnier à Saint- Front-la-Rivière

Le château Saulnier fut construit à partir d'une maison forte médiévale dont la tour d'escalier du 13ème siècle constitue le témoin le plus important. Il comprend deux logis en équerre, l'un au nord du 15ème siècle, l'autre à l'ouest du 16ème siècle. Dans la cour intérieure se trouve un bel exemple de puits à auvent voûté de la Renaissance. Inscrit au titre des monuments historiques.



Parties ouvertes au public : extérieur / accès au grenier nord par l'escalier situé dans la tour du 13ème siècle / accès au salon.



Chateau Saulnier was built from a fortified house whose 13th century staircase is the most important witness. It includes two main buildings set at right angles, one north from the 15th century, one ouest from the 16th century.



Ouvert gratuitement au public du 1er août au 12 septembre 2021 (sauf dimanche matin et lundi), de 10h à 12h et de 15h à 19h.

Départ des visites guidées : 11h et 15h ou sur rendez-vous.

Open free of charge to the public from August 1st to September 12th except on Sunday morning and Monday.

Guided visits at 11am and 3pm or on appointment.

Tél. 05 53 60 32 81 / 06 66 34 00 85



PATRIMOINE / HERITAGE



9





DECOUVRIR /
Discovering



.....> **AUX ALENTOURS.../ AROUND...**

PATRIMOINE / HERITAGE

Château des Bernadières

à Champeaux-et-la-Chapelle-Pommier.
Ce château juxtapose deux époques : 14^{ème} et 17^{ème} siècle. Il retrace l'histoire de Barberousse. Inscrit aux Monuments Historiques

 *This chateau joins two epochs, the 14th and 17th centuries. It traces the history of Barberousse. Registered on the Historical Monuments list.*

 Ouvert en juillet, août et septembre, /
Open in July, August and September
Tél.: 02 47 46 18 73 / 05 53 60 94 61

Château de Bourdeilles

Une des quatre baronnies du Périgord.
Deux châteaux d'époques différentes (Moyen Age et Renaissance). Très riche mobilier dans le château Renaissance.

 *One of the four Baronies of the Perigord. Two chateaux of different epochs (Middle Ages and Renaissance). Rich furnishings in the Renaissance chateau.*

 Ouvert toute l'année / Open all year
Tél. 05 53 05 65 60 / 05 53 03 73 36
contact@semitour.com
www.chateau-bourdeilles.fr

Château de La Rochefoucauld (16)

Le château est la propriété de la famille de La Rochefoucauld depuis 1000 ans. Œuvre majeure de la première Renaissance française.

 *Chateau the property of the La Rochefoucauld family for a thousand years. Major example of the first French Renaissance.*

 Ouvert du 15 février au 1er janvier
sauf le mardi
Open from 15th February to 1st January
except on Tuesday

Tél : 05 45 62 07 42
amis-du-chateau@wanadoo.fr
www.chateau-la-rochefoucauld.com

Château de Montbrun

à Dournazac (87).

Forteresse militaire des 12^{ème} et 15^{ème} siècles. Il a conservé quatre grosses tours dont l'une englobe le «Grand Jacques», superbe donjon quadrangulaire.

 *Military fortress of the 12th /15th centuries. He retained the four great towers, one of which is the 'Grand Jaques', a superb quadrangular donjon.*

 Visites guidées en français et en anglais / Guided visits in french and english
Tél. : 05 55 78 75 11





DECOUVRIR /
Discovering

PATRIMOINE / HERITAGE

Château de Puyguilhem

à Villars.

Construit au 16ème siècle, le Château de Puyguilhem est géré par les « Monuments Nationaux ». Bel exemple de l'architecture Renaissance. Inscrit aux Monuments Historiques.

 *Constructed in the 16th century, the chateau is managed by the "Center of National Monuments". Exceptional example of Renaissance architecture. Registered on the Historical Monuments list.*

 Ouvert toute l'année, fermé les lundis et mardis d'octobre à mars.

Open all year. Closed on Monday and Tuesday from October to March.

TÉL. : 05 53 54 82 18
puyguilhem@monuments-nationaux.fr
www.chateau-puyguilhem.fr

Château de Richemont

à Saint-Crépin-de-Richemont.

Construit au 16ème siècle par Pierre de Bourdeilles, célèbre chroniqueur appelé « Brantôme » et commanditaire de l'abbaye de Brantôme. Inscrit aux Monuments Historiques

 *Constructed in the 16th century by the celebrated chronicler Pierre de Bourdeilles (known as 'Brantôme') and dean of the Abbey of Brantôme. Registered on the Historical Monuments list.*

 Ouvert du 14 juillet au 30 août /
Open from 14th July to 30th August.

TÉL. : 05 53 05 72 81
chateauderichemont@gmail.com

Château de Jumilhac le Grand

Château construit entre le 13ème et le 17ème siècle, jardins sur les thèmes de l'or et de l'alchimie.

 *Chateau constructed between the 13th and 17th centuries. Gardens on the themes of Gold and Alchemy.*

 Ouvert toute l'année / Open all year.

TÉL. 05 53 52 42 97 - 06 09 61 78 40

château.de.jumilhac@sfr.fr
www.chateaudejumilhac.com

Château de Mareuil

Une des quatre baronnies du Périgord. Inscrit aux monuments historiques.

 *One of the four Baronies of the Périgord. Registered on the Historical Monuments list.*

 Ouvert en juin, juillet, août et jusqu'au 15 septembre / Open in June, July, August and until September 15th

TÉL. 05 53 60 46 18

www.chateaudemareuil.com





DECOUVRIR /
Discovering



PATRIMOINE / HERITAGE

Villa gallo-romaine à Nontronneau

La villa de Nontronneau est l'exemple le mieux conservé en Dordogne des grands domaines ruraux romains qui s'implantent au début de l'Empire (du 1er au 3ème siècle ap. JC) dans la campagne « pétrucore ». Des bains sophistiqués, des salles de réception et d'apparat, de riches colonnades, prouvent que le lieu a été longtemps occupé par une famille issue de la noblesse romaine ayant une fonction ou un rôle public important.



Reconstitution : Saliège, CPIE PL, CC Périgord Nontronnais

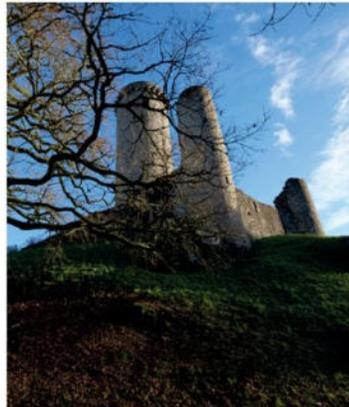
The Gallo-Roman villa of Nontronneau is the best preserved example of the large Roman rural estates in the Dordogne. Sophisticated baths, reception and ceremonial rooms, rich colonnades, prove that the place was long occupied by a family from the Roman nobility having an important function or public role.

Panneaux d'interprétation et documentation virtuelle par Flash Code.
Interpretation panels and virtual documentation by Flash Code.
Visites de groupe possibles / Group visits possible

CPIE : 05 53 56 23 66
contact@cpie-perigordlimousin.org

La Tour de Piégut

Vers le 11ème siècle, une tour de guet en bois, au service du vicomte de Limoges, fut construite sur une des hauteurs de Piégut. Celle-ci fut remplacée au 12ème par une tour de défense en pierre (donjon), autour de laquelle, au fil du temps, s'est construit un château fort entouré d'une ceinture de murailles flanquée de 7 tours circulaires. La muraille d'enceinte et le château ont aujourd'hui disparu, seuls quelques murs sont encore debout, ainsi que le donjon de 23 m de haut et 7 m de diamètre : la Tour de Piégut.



Inscrite aux Monuments Historiques

Accès libre

Around the 11th century, a watchtower of wood was constructed on a high point in Piégut. This was replaced in the 12th by a defensive tower in stone (donjon), near which a fortress grew up enclosed by curtain walls and seven round towers. All has now disappeared except the traces of some walls and the donjon, 23m high and 7m diameter. Registered on the Historical Monuments list.
Free access

La Tour du Bourdeix

La tour du Bourdeix est le seul vestige de plusieurs châteaux. Le premier château fut détruit lors des guerres contre les Anglais sous Charles VII. Le deuxième château fut construit 50 mètres plus loin au 15ème siècle, et un troisième près de l'église, au 17ème siècle. A la fin du siècle suivant, ces demeures existaient toujours. Datant du 12ème-13ème siècle, la tour est inscrite au titre des Monuments Historiques en 1988.

The Bourdeix tower, dating from the 12th - 13th century, is the only vestige of three destroyed chateaux nowadays destroyed.
Accès libre / Free access



12





DECOUVRIR /
Discovering

Route des Tonneaux et des Canons

Aux 17^{ème} et 18^{ème} siècles, le bassin Périgord-Limousin-Angoumois disposait de grandes quantités de matières premières : minerai de fer, bois, charbon de bois et aussi de chanvre. L'énergie hydraulique des rivières actionnait les moulins permettant de transformer ces matières premières en divers produits : canons, poudre à canon, boulets, clous, couteaux, pots de fonte, papier, pierre... toutes ces marchandises empruntaient la Route des Tonneaux et des Canons pour se diriger vers le fleuve Charente et rejoindre l'Océan... et cette route passe par ici !



L'idée de la création de cette route a mûri au sein de 2 associations (Foyer d'Animation Culturelle des villages du Haut Périgord et CPIE Périgord-Limousin) et a germé en 1979 à Varaignes, autour des Forges d'Etouars et de la Forge Royale de Forgeneuve à Javerlhac.



The Cannons and Barrels Route

In the 17th and 18th, the Périgord-Limousin-Angoumois basin had large resources of raw materials : iron, wood, charcoal and also hemp. The rivers powered watermills which produced cannon, gunpowder, cannonballs, nails, knives, ironware and paper which were carried to be sold along the 'Barrel route' along the river Charente to the sea coast.

The idea of the creation of this route was born within 2 associations (Foyer d'Animations Culturelles du Périgord and CPIE Périgord-Limousin) and developed in 1979 in Varaignes with the Forges of Etouars and the Royal Forge of Forgeneuve in Javerlhac.

La RTC, Centre Culturel, place du Champs de Mars
16600 Ruelle-sur-Touvre
TÉL. 06.29.86.82.66
www.la-rtc.fr

Forgeneuve à Javerlhac-et-La-Chapelle-Saint-Robert

Cette forge est l'une des plus importantes forges du bassin sidérurgique du Bandiat au 18^{ème} siècle. Elle était un lieu de production de fonte et d'acier. Elle faisait partie d'un vaste ensemble de forges qui produisaient des canons de marine pour l'arsenal de Rochefort.

Des sondages archéologiques récents ont mis au jour la fosse de coulée des canons du haut fourneau. Cette découverte à priori unique en France permet de comprendre comment étaient coulés les canons dans cette forge royale.



One of the most important forges on the river Bandiat dating from the 18th century, which produced iron and steel, part of a vast operation which produced cannon for the naval arsenal at Rochefort. Recent archaeology has discovered the process, unique in France, used to temper the cannons in this royal forge.

 Visites animées par le CPIE entre le 12/07 et le 13/08, le vendredi à 14h30 /
animated visits between July 12th and Augsut 13th, on Friday at 2.30 pm.

Tarifs / rates : adultes / adults 5,50€, enfants / children 4,50€

CPIE : 05 53 56 23 66



PATRIMOINE / HERITAGE





DECOUVRIR /
Discovering

MUSEES / MUSEUMS

PATRIMOINE / HERITAGE



Atelier-musée des tisserands et de la Charentaise

Situé dans le château de Varaignes, il retrace l'histoire de l'activité textile du Périgord Limousin, berceau de la Charentaise et le travail des fibres jusqu'à la production des « Charentaises ». Des expositions et des animations s'y succèdent toute l'année.



Workshop museum of weaving and of the Charentaise in Varaignes.

In the chateau of Varaignes this exhibition traces the history of the textile industry in Périgord Limousin and the "Charentaises" (slippers) production. Exhibitions throughout the year.

Visite commentée à 15h.
Guided tours at 3pm.

Informations :
BIT Varaignes 05 53 56 35 76.

Tarifs : enfant de plus de 10 ans et groupe à partir de 10 personnes : 2,30 €
Adulte : 3,80 €

Entry charges : children over 10 and groups of more than 10 : 2,30 €. Adult : 3,80 €
BIT Varaignes 05 53 56 35 76.

Visites animées par le CPIE pendant les vacances de Pâques, de Toussaint et entre le 12/07 et le 13/08, le jeudi à 14h30 / animated visits during Easter and autumn holidays and between July 12th and August 13th on Thursday at 2.30 pm.
rates : adultes / adults
enfants / children 4,50
CPIE : 05 53 56 23 66





DECOUVRIR /
Discovering

PATRIMOINE / HERITAGE

Espace muséographique « Pierre Bourrinet » de la grotte préhistorique à Teyjat

Présentation de documents photographiques, de vidéos de grande qualité et de reproductions de pièces archéologiques exceptionnelles. Elle permet aux visiteurs de découvrir l'intégralité de l'ensemble pariétal de la grotte de la mairie replacé dans son contexte archéologique. La grotte, fermée pour des raisons de conservation, est un important site archéologique qui recèle plus de 40 gravures pariétales datant du Magdalénien (cerfs, rennes, chevaux, bisons ...)



*Exhibition space 'Pierre Bourrinet' of prehistoric cave, Teyjat
Photographic documents, videos and reproductions of archaeological items.
The cave, closed for preservation reasons, is an important archeological site who contains more than 40 parietal engravings dating from the Magdalenian (deers, reindeers, horses, bisons ...)*



Ouvert en juillet et août. / Open in July and August.
Informations : BIT Vairaines 05 53 56 35 76

Tarifs : enfant de plus de 10 ans
et groupe à partir de 10 personnes
2,30 € ; adulte 3,80 €

Entry charges : children over 10
and groups over 10 persons 2,30 €.
Adult 3,80 €.

Visites animées par le CPIE
pendant les vacances de Pâques,
de Toussaint et entre le 12/07
et le 13/08 le mardi à 14h30 /
animated visits during Easter and
autumn holidays and between July
2th and August 13th on Tuesday
at 2.30 pm. Tarifs / rates : adultes
/ adults 5,50 €, enfants / children
4,50 €.
CPIE : 05 53 56 23 66

Espace « Fer et Forges » à Etouars

Exposition permanente, qui vous permettra de découvrir, dans un esprit historique et scientifique :

- la formation et la composition du minerai local (géologie en images de synthèses, minéraux)
- les différences entre bas et hauts fourneaux
- les conditions naturelles et historiques de l'essor de la sidérurgie locale.



*'Iron and Forges'. Etouars.
Permanent exhibition about local minerals, furnaces, the history of local iron production.*



Ouvert en juillet et août, entrée gratuite / Open in July and August, free entrance.

Visites animées par le CPIE entre le 12/07 et le 13/08, le vendredi à 14h30.

Animated visits between July 12th and August 13th on Friday at 2.30 pm.

Tarifs visites animées / rates animated visits : adultes / adults 5,50€, enfants / children 4,50€

Informations : BIT Vairaines 05 53 56 35 76 / CPIE : 05 53 56 23 66.



15





DECOUVRIR /
Discovering



PATRIMOINE / HERITAGE

.....> **AUX ALENTOURS.../ AROUND...**

Musée d'Art contemporain

à Rochechouart.

Le musée, inauguré en 1985, est reconnu «Musée de France ». En une trentaine d'années, il a constitué une collection d'art contemporain de premier ordre riche de plus de 300 œuvres. De plus, il possède un fonds Raoul Hausmann constitué de 700 œuvres et un ensemble d'archives considérables (poèmes, textes théoriques, correspondances, carnets ou encore négatifs photographiques).

Ce fonds permet de rendre compte de l'œuvre ambitieuse de Raoul Hausmann et de l'arrière-plan historique et intellectuel qui l'a nourrie.

Le château de Rochechouart se présente sous la forme d'un ensemble assez homogène de la fin de l'époque gothique et associe le gothique flamboyant à des motifs Renaissance.



Gallery of Modern Art in Rochechouart

Opened in 1985, designated «Musée de France ». In thirty years a collection of 300 works of the first importance has been curated. In addition it houses the collection of Raoul Hausmann, of 700 works and a considerable archive of poems, theoretical texts, correspondance, documents and photo negatives.

Château Rochechouart provides a fitting gothic and renaissance setting.

Place du château 87600 Rochechouart

TÉL. : 05 55 03 77 77

Musée Fernand Desmoulin

à Brantôme.

Situé dans l'abbaye bénédictine de Brantôme, ce musée présente les œuvres médiumniques de l'aquafortiste Fernand Desmoulin (1853-1914) qui réalisa trois œuvres signées au travers de sa main de trois esprits différents, de 1900 à 1902.



In the Benedictine Abbey of Brantome this museum shows the work of 'aquafortiste' Fernand Desmoulin (1853-1914).

Boulevard Charlemagne 24310 Brantôme en Périgord

Contacter l'Office de Tourisme Périgord Dronne Belle pour les conditions de visite / Contact the tourist office Périgord Dronne Belle for the conditions of visit :

TÉL.: 05 53 05 80 63





DECOUVRIR /
Discovering

ARTISANAT D'ART ET SAVOIR FAIRE / ARTS AND CRAFTS

Coutellerie Nontronnaise

La tradition du couteau « le Nontron » remonte au 17^{ème} siècle, ce qui fait de lui le plus vieux couteau de France pliable. Place Paul-Bert, la Coutellerie Nontronnaise vous offre la possibilité de voir les artisans travailler le couteau dans un atelier situé en contrebas de la boutique. Celle-ci s'est aussi spécialisée dans les « Arts de la Table » et a même créé des couteaux pliables miniatures qui logent dans des coquilles de noix, noisettes et noyaux de cerise.



The tradition of the 'Nontron' knife, the oldest clasp knife of France, goes back to the 17th century. Watch the knives being made in the factory workshop, Place Paul-Bert. Also specializing in tableware and miniature clasp knives which fit into walnut shells, hazelnuts and cherry stones.

En accès libre et gratuit toute l'année / free entry throughout the year.

En accès libre et gratuit toute l'année
Free entry throughout the year.

Ouverte du lundi au vendredi

Open Monday to Friday :

9h-12h et 13h30-18h30

(La fabrication s'arrête à 17h30

Work stops 5.30pm).

COUTELLERIE, PLACE PAUL BERT

24300 NONTRON

TÉL. : 05 53 56 01 55

UNE BOUTIQUE EST AUSSI PRÉSENTE À NONTRON, RUE CARNOT.

Shop at Nontron, rue Carnot

Ouverte du mardi au samedi

open Tuesday to Saturday :

9h30-12h30 et 14h-19h.

Tél. : 05 53 60 33 76

contact@coutellerie-nontronnaise.com

www.coutellerie-nontronnaise.com



17





DECOUVRIR /
Discovering



ARTISANAT D'ART ET SAVOIR FAIRE / ARTS AND CRAFTS



COUTELLERIE « LE PÉRIGORD »

La coutellerie « Le Périgord » qui a vu le jour à Nontron au début des années 2000, propose des modèles de couteaux de plus en plus sophistiqués avec à ce jour trois brevets déposés. Elle décline toute une gamme de couteaux pliants et d'art de la table, fabriqués dans une multitude de bois de pays.

Depuis 2017, en saison, le Moulin de Lapeyre ouvre ses portes aux visiteurs qui peuvent découvrir la fabrication des couteaux « Le Périgord ».



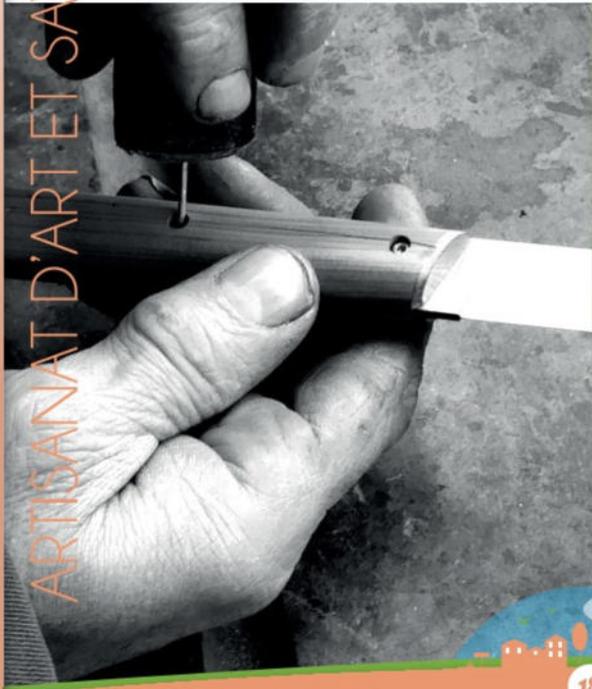
The cutlery « Le Périgord » who started in Nontron in the early 2000s, produces sophisticated knife models. Knife emporium, Le Perigord offers a range of clasp and table knives in various local woods.

Since 2017, during high season, the Moulin de Lapeyre opens its doors to the visitors who can discover the manufacture of the knives "Le Périgord".

UNE BOUTIQUE EST ÉGALEMENT OUVERTE
À NONTRON, PLACE ALFRED AGARD
SHOP AT NONTRON, PLACE A. AGARD

🔴🔵 Ouverte du mardi au samedi de /
Open Tuesday to Saturday : 10h à 12h30 et
de 14h à 18h30

TÉL. : 05 53 05 35 82
contact@couteau-leperigord.com
www.couteau-leperigord.com





DECOURVIR /
Discovering

Moulin de Lapeyre – Coutellerie « Le Périgord »

Découvrez les nouveaux ateliers de fabrication des couteaux « Le Périgord » aménagés sur le site d'un ancien moulin rénové, tout proche du Grand Étang de Saint-Estèphe.

En plus de la production traditionnelle de farine, d'huile de noix, de boulangerie et des battages à l'ancienne, vous pourrez y voir travailler les artisans couteliers, assister à des démonstrations de forge et admirer une collection de 3000 vieux outils de 1780 à 1950 qui vous plongera dans le Périgord d'autrefois.



-  Ouvert aux groupes à partir de 30 personnes pour les ponts du mois de mai.
Ouvert du 10 juillet au 31 août de 14h à 19h sauf le dimanche.
Tarifs : adultes 7€, enfants 4 à 12 ans 3€, groupe à partir de 20 personnes : adultes 6€, enfants 4 à 12 ans 2,50€

 *Moulin de Lapeyre - Knifemakers 'Le Perigord'*
The new knife workshop in an old mill near the lake of St Estèphe. Alongside the traditional production of flour, nut oil, bread and grain using flails, watch the artisans making knives, demonstrations of blacksmithing and see a collection of 3000 tools dating from 1780 to 1950. A glimpse of the old Perigord.

*Open on holidays in May for groups from 30 persons.
Open from July 10th to August 31st from 2pm to 7pm, except on Sunday.
Rates : adults 7€, children 4 to 12 years 3€, groups from 20 persons : adults 6€, children 4 to 12 years 2,50€*

Tél. 05 53 05 35 82 - contact@couteau-leperigord.com - www.couteau-leperigord.com

Pôle Expérimental des Métiers d'Art de Nontron et du Périgord-Limousin (PEMA)

Le Pôle Expérimental des Métiers d'Art est une association qui promeut la diversité et la variété des métiers d'art du Périgord-Limousin. Le château qui abritait les activités de l'association (expositions métiers d'art, espace lames et métaux, boutique métiers d'art...) est actuellement en travaux. Durant la période de rénovation, vous pouvez retrouver la boutique métiers d'art dans le centre-ville de Nontron, continuer à vous initier aux savoir-faire métiers d'art tout au long de l'année 10 Avenue du Général Leclerc, ou encore venir découvrir le salon Rue des Métiers d'Art fin octobre !



-  Ouverture des bureaux : du lundi au vendredi, 05.53.60.74.17
contact@metiersdartperigord.fr - www.metiersdartperigord.fr
Boutique ouverte du mardi au samedi 10h-13h / 14h-18h. Accès libre et gratuit.

 *The Pôle Expérimental des Métiers d'Art (Experimental Pole of Arts and Crafts) is an association which promotes the diversity and variety of the arts and crafts in the Perigord-Limousin region. The castle which housed the activities of the association (arts and crafts exhibitions, the blades and metals space, the arts and crafts shop...) is currently under construction. During the renovation period, you can find the arts and crafts shop in the Nontron city center, you can continue to get initiated to the arts and crafts throughout the year 10 Avenue du Général Leclerc and you can also come to discover the show Rue des Métiers d'Art at the end of the month of October !*

*Opening of the office : From Monday to Friday , +33 (0)5.53.60.74.17
contact@metiersdartperigord.fr - www.metiersdartperigord.fr
Shop open from Tuesday to Saturday 10 am – 1pm/2-6 pm. Free access.*

ARTISANAT D'ART ET SAVOIR FAIRE / ARTS AND CRAFTS





DECOUVRIR /
Discovering



ARTISANAT D'ART ET SAVOIR FAIRE / ARTS AND CRAFTS

Anywhere Creation - Galerie d'art

La galerie accueille en permanence les œuvres de Gedda, Norbert Negrel, Thierry Sellem et Benoit Thiel..



The gallery has a permanent exhibition of the works of Gedda, Norbert Negrel, Thierry Sellem et Benoit Thiel.



Sur RDV / Or by appointment. Fermeture annuelle en janvier / Annual closing in January. Accès libre et gratuit / Access free.



6 Place de la République 24360 Piégut-Pluviers
TÉL. 06 64 23 34 43
geddasylvie@yahoo.fr
www.anywhere-creation.com

Peignes en corne Thomas Liorac à Saint-Martin-le-Pin.

Visitez l'un des derniers ateliers de fabrication de peignes en corne, installé dans une vieille grange totalement réaménagée à 10mn de Nontron. Au-delà de la découverte de ce métier d'art ancestral, c'est à un voyage dans l'Histoire des proto-industries que vous invitent Grégoire et Marguerite.

Informations, horaires et tarifs sur

<https://www.thomasliorac.com>

Tel : 09 51 22 94 46



Combs in Horn Thomas Liorac

Visit one of the last workshops making combs from animal horn, housed in a refurbished barn ten minutes drive from Nontron.

As well as discovering this ancient art, take a voyage into proto-industry at the invitation of Grégoire and Marguerite.

Information, opening times and prices on <http://www.thomasliorac.com>



20







DECOUVRIR /
Discovering

SITES NATURELS AMENAGES / NATURAL SITES

Jardin des Arts à Nontron

Initialement ce jardin était un jardin ouvrier. Il a été créé en 1998 sur le thème de la flore des 5 continents. De nombreuses créations réalisées par des artisans d'art professionnels sont à découvrir, telles que le mobilier en bois et fer forgé, les fontaines, les rambardes...



Once a market garden serving the town, this terraced garden was created in 1998 on the theme of flora of five continents, embellished with craft works and installations in wood and metal, with fountains and wrought iron railings

 **Ouvert tous les jours en accès libre et gratuit. Accessible depuis les terrasses du château.**

Open every day. Free access through the courtyard of the chateau.

Trou de Philippou à Saint-Saud-Lacoussière

En passant devant l'église du village et en s'éloignant un peu du bourg en direction de Villars, un petit panneau, sur le côté gauche, indique ce magnifique site naturel. Un chemin communal, accessible en voiture mène à un petit parking. La rivière « la Dronne » est ensuite accessible à pieds quelques mètres plus bas. Cette jolie rivière coule et tourbillonne au milieu des rochers qui environnent le Trou de Philippou.

 *Passing the church and moving away from the village in the direction of Villars, a small sign on the left indicates the path to the Drone and the turbulent waters of the 'Hole'. A small car park allows to leave the car and continue on foot.*

 **En accès libre et gratuit toute l'année**

Free access all year





DECOUVRIR /
Discovering

Le « jardin des légendes » à Abjat sur Bandiat

Nichée au cœur du Parc Naturel, aux confins du Limousin et de l'Angoumois, la petite cité d'Abjat-sur-Bandiat vous accueille avec des fleurs. Elle a décidé de paysager son bourg et de vous offrir une promenade atypique dans le Jardin des Légendes.

 *Nestled in the centre of the National Park at the Borders of Limousin and L'Angoumois, the little town of Abjat sur Bandiat welcomes you with flowers. The bourg offers an unusual walk through the landscaped 'Garden of Legends'.*



SITES NATURELS AMENAGÉS / Natural sites

La légende de la Belle de Fargeas vous mènera d'Abjat au Saut du Chalard

Saut du Chalard à Champs-Romain

Depuis le bourg du village, un panneau indique la direction pour se rendre à ce magnifique site naturel. Il faudra laisser la voiture sur un petit parking pour ensuite suivre le chemin à pied qui mène à une ravissante cascade de la rivière « la Dronne ». Une légende, qui remonte au 17^{ème} siècle, raconte qu'une cloche du village d'Abjat est immergée dans les eaux du Saut du Chalard et qu'elle carillonne chaque jeudi vers 14h.

 *Spectacular falls of the river Drone, signed from the centre of the village. Parking available. A legend from the 17th tells that the church bell of Abjat remains in the water below the fall and tolls each Thursday at 2pm.*

 *En accès libre et gratuit toute l'année. Accessible à tous mais avec un dénivelé de 100m.*

Free access all year. The path may be difficult for some walkers as it is very steep.



23





DECOUVRIR /
Discovering



SITES NATURELS AMENAGES / Natural sites

Arboretum de Montagnac à Saint-Saud-Lacoussière

Sur une superficie d'environ 2 ha, l'Arboretum de Montagnac possède 150 sujets, au milieu desquels il est très agréable de se promener. Il est composé de 110 essences différentes et de divers arbustes.

 *Pleasant walk through the two hectares of over 150 trees composed of 110 different species.*

 **En accès libre et gratuit toute l'année / free access all year**

Site du Roc Branlant et sentier ethnobotanique à Saint-Estèphe

Un sentier d'interprétation a été créé sur le site du Roc Branlant permettant au visiteur de découvrir le patrimoine naturel et culturel de ce remarquable chaos granitique.

À proximité, un bief (ancien canal amenant l'eau à des moulins) aménagé pour la balade, invite à découvrir un sentier ethnobotanique le long duquel de nombreuses plantes dévoilent tous leurs secrets, tant médicinaux que culinaires.

 *A path allows visitors to discover the natural and cultural curiosities of this remarkable granite rocking stone. Nearby a 'bief', an ancient culvert bringing water to the mills holds the secrets of medicinal and culinary plants.*

 **Accès libre / free access**

Roche Eisode à Augignac

C'est une superposition étonnante de blocs de granite d'une hauteur de 6 mètres qui servait jadis de repaire aux riverains. On l'appelle aussi « le rocher de la Bergère » car à certains moments de la journée, apparaît gravé dans la roche un visage de femme. Ce phénomène a donné naissance à « La légende la Bergère » à lire sur place.

Le terme « Eisode » vient de l'occitan et signifie « est née ».

 *Huge blocks of granite of six metres high. Also known as the Shepherdess' rock (Rocher de la Bergère) because at certain times of day, the face of a woman appears in the rock. The name of the site comes from the Occitan language, meaning to be born. Read the legend of the Shepherdess on site.*

 **Comment y aller?**

Emprunter la variante de la boucle de randonnée des étangs ou se rendre au pied du château d'eau d'Augignac (direction Abjat-sur-Bandiât).

How do I get there?

Take the alternative path on the circular walk «boucle des étangs» or go to the foot of water tower of Augignac (direction Abjat-sur-Bandiât).



24





DECOUVRIR /
Discovering



Sentier d'interprétation de la forêt de Mesnieux à Saint-Barthélémy de Bussière

Un sentier ombragé (1,2 km) longe un petit cours d'eau, le Trieux. Une vingtaine de panneaux explicatifs qui le jalonnent, permettent de découvrir la faune et la flore environnantes.



A shady pathway follows the course of the little river Trieux through the forest for 1.2km. Twenty panels explain the flora and fauna of this pleasant route.



Comment y aller?

Sur la D675 en direction de Champniers-et-Reilhac, tourner à droite sur la D112E en direction de St-Barthélémy-de-Bussière, Lapeyre.

How do I get there?

On D675 in direction of Champniers-et-Reilhac, turn right on D112E in direction of St-Barthélémy-de-Bussière, Lapeyre.



Sentier de découverte Lud'eau-vive à Varaignes

Site unique, riche de son patrimoine hydraulique et botanique. Des maquettes animées guident les visiteurs dans cette découverte originale et éducative. Par ailleurs, le site dévoile des espèces végétales servant à la fabrication du fil ou de la teinture, témoins de la tradition tisserande de Varaignes.



Unique site, rich in its hydraulic and botanical heritage. information boards guide the visitors in this original and educational discovery.



Ouvert gratuitement toute l'année / free access throughout the year.

Visites animées par le CPIE pendant les vacances de Pâques, de Toussaint et entre le 12/07 et le 13/08, le mercredi à 14h30 / *animated visits during Easter and autumn holidays and between July 12th and August 13th on Wednesday at 2.30 pm*

Tarifs / rates : adultes / adults 5,50€, enfants / children 4,50€

CPIE : 05 53 56 23 66



Vergers botaniques à Soudat et Etouars

Les vergers de fruits anciens à Soudat rassemblent une collection de fruits à noyaux de Dordogne plantés sur plusieurs petites parcelles.



Orchards of traditional Dordogne varieties of fruit and nuts



Accès libre toute l'année / free access all year

Le verger de fruits anciens à Etouars présente sur près d'un hectare, d'anciennes variétés de fruits à pépins, déclinées sous plusieurs formes de plantations : hautes tiges, formes palissées ...



Orchards of ancient varieties of fruit trees. A hectare of plantations to discover of traditional saplings and espaliered trees.



OUVERTURE ET ACCÈS / OPENING AND ACCESS :

MAIRIE : 05 53 56 84 31

SITES NATURELS AMENAGÉS / Natural site





DECOUVRIR /
Discovering



.....> **AUX ALENTOURS.../ AROUND...**

Cassinomagus

Site archéologique à visiter en famille dans un parc de 15 hectares : visite libre ou guidée des thermes, des vestiges et des jardins. Les chantiers de fouilles sont visitables l'été. Les thermes de Cassinomagus figurent parmi les monuments antiques les mieux conservés d'Europe.

Archaeological site covering 15 hectares. Visits alone or guided to the hot springs, garden site and archeological dig still in progress. One of the best preserved sites in Europe.

Longeas 16150 Chassenon
Tél. : 05 45 89 32 21
www.cassinomagus.fr

Grotte de Villars

Formée il y a 150 millions d'années et découverte en 1953, la Grotte de Villars, présente de spectaculaires colonnes minérales, des stalagmites et stalactites géantes, des draperies somptueuses et des peintures restées authentiques telles que le « cheval bleu ». En complément de la visite de la grotte, un film de 20 min raconte sa création et sa découverte. Un sentier ludique et pédagogique vous présente la vie de l'Homme de Cro-Magnon. Tir au propulseur et peinture pariétale proposés pendant les vacances scolaires.

Formed 150 million years ago and discovered in 1953, Grotte de Villars contains spectacular, mineral pillars, giant stalagmites and stalactites, graceful rock formations, and the Blue Horse rock painting.

Le Cluzeau 24530 Villars
Tél. : 05 53 54 82 36
www.grotte-villars.com

Saint-Jean de Côte

Ensemble architectural étonnant de ce village médiéval avec son château de la Marthonie, son église romano byzantine, son prieuré et son pont à dos d'âne. Un des « plus beaux villages de France » avec ses ruelles fleuries et sa rue aux maisons à colombages et aux toits pittoresques. Il accueille les « florales » au mois de mai.

An unspoilt Medieval village of honey coloured stone with its Chateau de la Marthonie, its unique Romano-Byzantine church, chapel and hump back bridge it deserves its title of one of the most beautiful villages of France. The flowered cobbled streets and half timbered houses are a glorious setting for the famous 'Florales' in May when over a hundred growers show and sell their produce.

Brantôme : La Venise du Périgord

Au beau milieu de la luxuriante Dronne et de son paysage bucolique, se niche le village de Brantôme, édifié autour de son abbaye, haut monument du patrimoine architectural et religieux français. Enlacé par son cours d'eau, à l'ombre d'une falaise, le bourg est un îlot de pierre au cœur d'un paysage verdoyant.

On the luxuriant valley of the river Dronne, the village of Brantome, dignified by its spectacular Abbey, is a jewel in the architectural and religious crown of France. Threaded by its watercourses, in the shadow of its limestone cliff, it is an island of stone in a verdant countryside.



BAIGNADE / SWIMMING



BOUGER /
MOVING

Base de loisirs départementale du Grand Etang de Saint-Estèphe

ACTIVITES SPORTIVES ET DE LOISIRS / SPORT AND LEISURE ACTIVITIES

Dans un site entouré de belles forêts, l'étang de Saint-Estèphe offre de multiples loisirs tout au long de l'année : baignade surveillée l'été, pêche, randonnée (tour de l'étang 3,2 km)... Site labellisé « Tourisme et Handicap », « Handiplage » et « Pavillon Bleu ». L'étang fait partie du réseau périgourdin des Espaces Naturels Sensibles. Sur place : restauration, aire de camping-cars, borne de services, aire de jeux



Lake Saint-Estèphe

Surrounded by forest, the lake offers all the year round leisure opportunities : surveillance for bathing in summer, fishing, walks up to 3.2km. Handicap friendly. Certified clean water. Restaurant and snacks. Camping car park. Play areas.

POINT I (JUILLET - AOÛT) / INFORMATION

POINT (JULY - AUGUST): 05 53 56 73 66



27

Saint-Martial de Valette





Etang de Saint-Saud-Lacoussière



Cet étang communal de 13 ha offre à ses visiteurs la possibilité de se baigner sur une plage de sable fin, de faire des activités telles que le ski nautique, la bouée tractée, le paddle et pour les plus petits, le baby ski.

Baignade surveillée en juillet et août.

Sur place : restauration, aire de jeux, aire de stationnement pour camping-cars, grand parking ombragé.



LAKE SAINT-SAUD-LACOUSSIÈRE

Thirteen hectare lake. Beach of fine sand, swimming, paddling area, baby ski, water ski, surveillance for bathing in July and August.

Restaurant, play area, shaded parking, camping car park.





BOUGER /
MOVING

Etang de Busserolles

Tél. : 05 53 60 53 04 (Mairie)
Baignade surveillée de mi juillet à mi août

 *Busserolles' lake. Surveillance bathing from half July to half August.*



Centre aquatique l'Ovive

Masvicomteaux
24300 Saint-Martial-de-Valette
Tél. 05 53 60 58 58
www.piscinelovive.jimdo.com

Le centre aquatique, géré par de la Communauté de Communes du Périgord Nontronnais, est composé d'un bassin polyvalent avec jeux d'eau (jets massants, fontaines...), d'un bassin sportif de 4 couloirs, d'une pataugeoire et d'un espace balnéo avec sauna et hammam. Il propose aussi des cours de natation et de perfectionnement pour petits et grands, ainsi que des activités telles que l'aquagym, l'aquabike ...
Ouvert toute l'année.

 *Aquatic center l'Ovive
Pool with water jets and fountains. Sports area. Sauna and steam room.
Swimming lessons for children and adults, aquagym, aquabikes.
Open all year.*



ACTIVITES SPORTIVES ET DE LOISIRS / SPORT AND LEISURE ACTIVITI



Fédération de Dordogne pour la pêche et la protection du milieu aquatique

Points de vente de cartes de pêche / Points of sale of fishing cards

- Abjat sur Bandiat :
Entente Cordiale 05 53 56 81 01
- Busserolles :
Mairie 05 53 60 53 04
- Bussière-Badil :
M. Daniel Mousnier Président AAPPMA
05 53 60 50 09 / 06 75 93 13 40
- Champniers-et-Reilhac :
Mairie 05 53 56 42 67
- Javerlhac :
Bar du Centre 05 53 60 71 93
- Milhac-de-Nontron :
M. Jean SENTENAC 05 53 56 77 87 /
06 27 16 15 82
- Nontron :
France Rurale 05 53 56 57 95
O'Pêcheur Vif 05 53 56 15 34
- Piégut-Pluviers :
Café des sports 05 53 56 04 21
- Saint-Pardoux-la-Rivière :
Terre et Loisirs 05 53 56 32 81
- Saint-Saud-Lacoussière :
Quincaillerie Philippe Stuhler 05 53 56 94 08

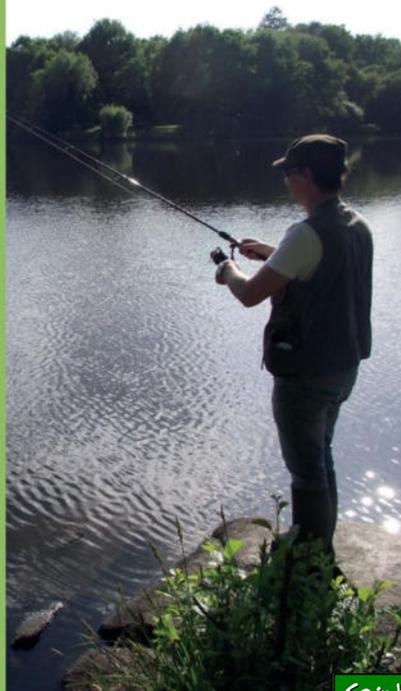
Possibilité de les acheter sur
www.cartedepeche.fr

16 rue des Près
24000 Périgueux
Tél. : 05 53 06 84 20



Guide de pêche du
département de la Dordogne
disponible dans les bureaux
de l'office de tourisme.

 Dordogne fishing guide
available at the tourist office





BOUGER /
MOVING

ACTIVITES SPORTIVES ET DE LOISIRS / SPORT AND LEISURE ACTIVITIES

Étangs communaux / municipal ponds :

Étang des Nouailles à Nontron

Superficie de 5 ha. Pêche de 2ème catégorie.

CARTE DE PÊCHE OBLIGATOIRE.



Pond Nouailles in Nontron

Area of 5 ha. Fishing of 2nd category.
Mandatory fishing licence.

Étang municipal à Bussière-Badil Le Bourg

24360 Bussière-Badil

Tél. : 05 53 60 52 07 (Mairie)

Pêche autorisée après le 01 mai.

Inscription obligatoire à la Mairie.

Tarif à l'année : enfant 10€, adulte 20€

Municipal lake in Bussière-Badil

Fishing allowed after 01 May.



Registration required at the Town Hall.

Rate for the year : child 10€,

adult 20€.

Étang de Saint-Saud-Lacoussière

Superficie de 12 ha. Pêche de 2ème catégorie.

CARTE DE PÊCHE OBLIGATOIRE.



Lake Saint-Saud-Lacoussière

Area of 12 ha. Fishing of 2nd category.
Mandatory fishing licence.

Étang municipal à Champs-Romain

Du premier samedi de mai au premier dimanche d'octobre.

Tickets à prendre à la Poste, au château Le Verdoyer ou au magasin O'Pêcheur Vif (Nontron).

Tarifs : demi-journée 4,50€, journée 7€, saison 65€.

Municipal lake of Champs-Romain.



From the first Saturday of May to the first Sunday of October.

Tickets : post office, château Le Verdoyer, shop O'Pêcheur Vif (Nontron).

Rates : 4,50€ half-day, 7€ day, 65€ season.

Grand Étang de Saint-Estèphe

Superficie de 20 ha. Pêche de 2ème catégorie.

CARTE DE PÊCHE OBLIGATOIRE.



Lake Saint-Estèphe

Area of 20 ha. Fishing of 2nd category.
Mandatory fishing licence.

Étangs privés / private ponds :

Étang privé de La Sapinière

16 rue des Chadauds - 24300 Augignac

Tél. : 06 60 43 16 87

Pêche à la carpe en no-kill sur réservation.

Journées pêche à la truite organisées ponctuellement (se renseigner auprès des propriétaires).



Carp fishing in no-kill on reservation.

Trout fishing days organized occasionally (inquire with the owners).



ACTIVITES EQUESTRES EQUESTRIAN ACTIVITIES

ACTIVITES SPORTIVES ET DE LOISIRS / SPORTS AND LEISURE ACTIVITIES

Horse Club Mérigaud
Mérigaud - 24360 Saint-Estèphe
Tél. : 06 10 08 08 71
merigaudhorseclub@gmail.com

Emilie Duchesne, monitrice d'équitation diplômée depuis décembre 2016, vous accueille dans son centre équestre à Mérigaud (ouvert depuis le 7 octobre 2017). Cours/stages, pension, compétitions, promenades en main et balades.
A partir de 3 ans.

Ouverture et tarifs : consulter directement le centre équestre



Emilie Duchesne, riding instructor (Diploma 2016) offers courses, pension, competitions and rides. From 3 years upwards.

Opening hours and prices : please contact the centre.



JNR Ranch
La Chapaudie - 24360
Champniers-et-Reilhac
Tél. : 06 70 37 46 14 (Français)
- 06 52 13 43 65 (English) -
nathaliemini@wanadoo.fr

Venez vous plonger dans l'ouest dans un vrai ranch qui vous propose diverses activités :

- promenades à dos d'âne pour enfants,
- initiation au roping (technique du lasso),
- initiation au travail du bétail à cheval,
- spectacles équestres.

Ouverture et tarifs : consulter directement le ranch



Go west! to a real ranch which offers such activities as :

*Donkey rides for children,
Learn lasso techniques,
Grooming techniques,
Horse shows*

Opening times and prices : please contact the ranch.

Les Ecuries du Claud Neuf
Route de Nontron - 24300 Augignac
Tél. : 06 69 34 50 48
lesecuriesduclaudneuf@orange.fr

Equitation de loisir et compétition. Ecole d'équitation enfants et adultes, pension poneys et chevaux, cours collectifs et particuliers, concours, promenades.

Ouverture et tarifs : consulter directement le centre équestre



Riding of leisure and competition. Riding school children and adult, stabling ponies and horses, collective and particular courses, competitions and rides.

Opening hours and prices : please contact the centre





BOUGER /
MOVING

Golf du Genêt

Le Genêt

24360 Saint-Barthélémy de Bussière

Tél. : 06 01 71 07 42

Parcours 9 trous – par 35 – 2475 m situé dans un environnement exceptionnel.

Le parcours (deux Par 5, quatre Par 4 et trois Par 3) est agréablement vallonné et agrémenté de plusieurs étangs. Bar, terrasse équipée de salons de jardin, avec vue sur le golf. Ouverture : Tous les jours de 9h00 à 19h00, sauf le mercredi.

Tarifs : Tarifs : Green fee 9 trous : 26 € Green fee 18 trous : 44 € Carnet 10 Green fee : 210 €

 *Nine hole course – par 35 – 2475 m in an exceptional environment. The course (two Par 5, four Par 4 and three Par 3) is pleasantly undulating with numerous lakes. Bar, comfortable terrace with garden chairs and view of the course. Opening: every day from 9am to 7pm, except on Wednesday Rates : Green-fee 9 holes : 25 € - Green-fee 18 holes : 40 € - Golf cart : from 15 €*

Golf Nature

Le Bourg 24300 Champs Romain

Tél. : 05 53 56 71 02 (Mairie) – 05 53 56 75 93 (la Poste)

05 53 56 94 64 (Château le Verdoyer) – 06 07 96 72 07

(Richard AUSEMS)

Idéal pour découvrir le Golf, pour s'y entraîner, pour jouer en famille ou entre amis, le Golf Nature de Champs-Romain est un parcours vallonné à 9 trous de 1500 m et s'étend sur 6 ha.

Amener son matériel.

Tarifs : Greenfee : 10€ par joueur et par jour à la Mairie, au bureau de Poste ou au Château le Verdoyer. Une fiche de scores vous sera remise. Possibilité de déposer un chèque dans la boîte aux lettres du club sur le parking.

Ouverture : toute l'année

 *Ideal for starting up and practice, for a family game or with friends, le Golf Nature de Champs-Romain is an undulating course of 9 holes of 1500 m extending over 6 hectares.*

Bring your own equipment.

Rates : Green fee : 10€ per player per day to the Mairie or postoffice or Château Verdoyer or leave a cheque in the letterbox of the club at the car park.

Opening : all year.



33

GOLF



ACTIVITES SPORTIVES ET DE LOISIRS / SPORT / ANI

Mini-Golf

La Sapinière

16 rue des Chadauds

24300 Augignac

Tél. : 06 60 43 16 87

Mini golf 9 trous

Saint-Martial de Valette





Etang des Nouailles - 24300 Nontron
Tél. : 05 53 56 28 16 / 06 72 32 19 52
pva24@outlook.fr

7 parcours acrobatiques en hauteur avec 100 ateliers et 2 tyroliennes indépendantes sont proposés. Dès 3 ans, les enfants peuvent évoluer en toute sécurité et autonomie. Pédalos pour naviguer sur l'étang à proximité
Ouverture et tarifs : consulter directement le prestataire.

 Seven acrobatic trails with 100 platforms and 2 slides. From age 3 upwards children can climb alone and securely. Pedalos on the lake.

Opening and rates: consult directly the owner.

Périgord Vert Aventures



Beaumont - 24300 Teyjat
Tél. : 05 53 56 36 11
tgeckarting@orange.fr
www.circuit-karting-perigord.fr

Cette entreprise familiale met à votre disposition un circuit homologué, créé en 1992, de 1100m pour les adultes et un circuit de 150m pour les enfants.

Elle vous propose sur la piste «enfant» des karts pour enfants de + 7 ans et sur la piste «adulte» des karts pour jeunes (+ 11 ans) Modèle 9 CV/4Tps, des karts adultes Modèle 13 CV/4Tps (+ 14 ans) et des karts adultes Modèle 21 CV/2Tps (+ 16 ans).

Pour une activité familiale ou entre amis, venez vous détendre au Circuit du Périgord : émotions fortes garanties.

Ouverture et tarifs : consulter directement le karting ou consulter le site internet.

 A dynamic sporting experience is offered by this family enterprise. A circuit of 1100metres for adults and 150m for childrens (created in 1992). Children route for age 7 upwards. Adult route for young people of 11 upwards Model 9 CV/4Tps, adult karts for age 14 upwards Model 13 CV/4Tps and Model 21 CV/2Tps for 16 years and upwards.

An activity for families or friends, experience the 'Circuit du Périgord' : thrills guaranteed !

Opening and prices : contact the centre or the internet site.

KARTING

Situé au cœur du Périgord Vert, à Teyjat, en région Nouvelle Aquitaine, le Circuit du Périgord vous accueille dans une ambiance dynamique pour un sport mécanique.



Saint-Martial de Valette





BOUGER /
MOVING

BOWLING



Le Palace Vert
Le Bourg
24360 Bussière-Badil
Tél. : 05 53 56 49 06
06 88 09 79 28

Bowling ouvert sur réservation.
Billards, baby-foot, air-hockey ...

 *Bowling open on reservation.
Snooker, table soccer, air
hockey ...*

ULM



ULM – AUTOGYRE

ULTRALIGHT FLIGHT - GYROPLANE

M. Patrick Bernard
24360 Bussière-Badil
Tél. : 05 53 56 49 06 – 06 88 09 79 28

Baptême ou randonnée aérienne personnalisée.

 *irst flight or air hike.*

ACTIVITES SPORTIVES ET DE LOISIRS / SPORT AND LEISURE ACTIVITIES

Saint-Martial de Valette



Chemins de randonnée / Hiking Cycle routes

De nombreux chemins de randonnée permettent de découvrir les 28 communes du territoire du Périgord Nontronnais. Les plans guides sont en vente dans les bureaux d'accueil de l'office de tourisme.

Egalement en vente, la carte des randonnées cyclotouristes et balades à vélo du département



Numerous hiking trails throughout the 28 communes of Perigord Nontronnais. Maps available at the tourist offices. Also for sale, the bike rides map of the department.

«La Grande Boucle du Parc Périgord-Limousin»

Partez à la découverte du Parc Naturel Régional Périgord-Limousin à travers une boucle de 200 km à parcourir à pied ou à VTT.



Discover the Parc following a circular route of 200 km on foot or cycle.

Flow Vélo

Cette véloroute de 290 km relie Thiviers à l'Île d'Aix. Sur le territoire du Périgord Nontronnais, elle traverse les communes de Milhac-de-Nontron, Saint-Pardoux-la-Rivière, Nontron, Saint-Martin-le-Pin, Javerlhac-et-la-Chapelle-Saint-Robert.



This cycle route of 290 km links Thiviers to the Aix Island, running through the communes of Milhac-de-Nontron, Saint-Pardoux-la-Rivière, Nontron, Saint-Martin-le-Pin, Javerlhac-et-la-Chapelle-Saint-Robert.





BOUGER /
MOVING

Voie Verte

Entre Saint-Pardoux-la-Rivière et Thiviers, le parcours de 17km emprunte l'ancienne voie ferrée. Il se prête à toutes les formes de randonnées : pédestre, cycliste et équestre.



The Greenway

17k of the old railway line between St Pardoux and Thiviers. Walk, cycle or horseriding.



L'Atelier Cycles 24

42, rue du Puits de la Barre

24470 Saint-Pardoux-la-Rivière

Tél. : 06 84 54 38 67 - ateliercycles24@gmail.com / www.ateliercycles24.sitew.fr

Cet atelier propose vente, réparation et locations de vélos (VTT électriques, VTT, VTC, Vélos enfants...)

OUVERTURE : Du mardi au vendredi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h, le samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h



Sale, repair and bike rental.

Opening : Tuesday to Friday 10 -12.30am and 2-7pm. Saturday 10 -12.30am and 2-6pm.

Vélos électriques

Mairie - Place Alfred-Agard - 24300 Nontron

Tél. : 05 53 60 84 00 - www.nontron.fr

La Mairie de Nontron propose à la location des vélos à assistance électrique : VTT, vélo de ville. Possibilité de les louer à la journée, à la semaine ou au week-end (du vendredi soir au lundi matin).

Ouverture : lundi au vendredi de 8h30 à 13h et de 14h à 17h. Consulter le site internet de la Mairie pour les tarifs.



Electric bikes. The Mayor of Nontron offers to hire electric bikes : mountain bikes, town bikes. Hire by the day, the week or weekend (from Friday evening to Monday morning).

Opening : Monday to Friday 8.30am - 1pm and 2pm - 5pm.

ACTIVITES SPORTIVES ET DE LOISIRS / SPORT AND LEISURE ACTIVITIES



37





ETE ACTIF

En juillet et août, au Grand Étang de Saint-Estèphe et sur la Communauté de Communes du Périgord Nontronnais, de nombreuses animations de pleine nature sont proposées : trottinette tout terrain électrique, paddle, spéléologie, équitation ...

Ces animations sportives de loisirs sont organisées par le Service des Sports du Conseil Départemental de la Dordogne et la Communauté de Communes du Périgord Nontronnais.

Le programme complet est à retrouver dans les bureaux de l'Office de Tourisme.

Réservations obligatoires auprès des bureaux de Nontron 05 53 56 25 50 ou de Piégut 05 53 60 74 75.

 In July and August, at the Grand Étang de Saint-Estèphe and on the community of communes of the Périgord Nontronnais, many outdoor sport animations are proposed: archery, paddle, speleology, horse riding...

Programme available at Tourist offices. By reservation only at Nontron 05 53 56 25 50 or Piégut 05 53 60 74 75.



TERRA AVENTURA



Vivez la chasse aux trésors autrement avec Terra Aventura, le géocaching de Nouvelle-Aquitaine.

Application gratuite présente sur toute la région avec plus de 400 parcours qui vous plongent dans un univers captivant. Partez à la découverte de Zéchopp dans les rues de Piégut-Pluviers et de Z'art à Nontron.



 Live the treasure hunt differently with Terra Aventura, the geocaching of Nouvelle-Aquitaine.

Free application present on the region with more than 400 paths which take you in an exciting universe.

Go and search Zéchopp in Piégut's streets and Z'art at in Nontron.



VISITES DE FERME FARM'S VISITS



DEGUSTER /
TASTING

Val de Chanedière

Chanedière
24360 Bussière-Badil
Tél. : 05 53 56 54 61

Producteurs de canards gras, foies gras, du frais à la conserve.

Parcours de visite libre et gratuit de 9h à 19h tous les jours.
En saison, visites accompagnées de l'exploitation.
Horaires et tarifs : se renseigner auprès des propriétaires.



 *Producers of duck and foie gras, fresh and packaged.
Free visiting. Accompanied visits in season.
Opening hours / prices : inquire with the owners.*

Alpaganie

144 impasse Les Juries
24360 Champniers-et-Reilhac
Tél. : 06 22 34 62 53
corinne.gravier@outlook.fr

Élevage d'alpagas et vente de laine.
Venez découvrir le monde fascinant des alpagas dans
notre havre de paix.

Visite sur rendez-vous. Prévoir 1h à 1h30.
Tarifs : se renseigner auprès des propriétaires.

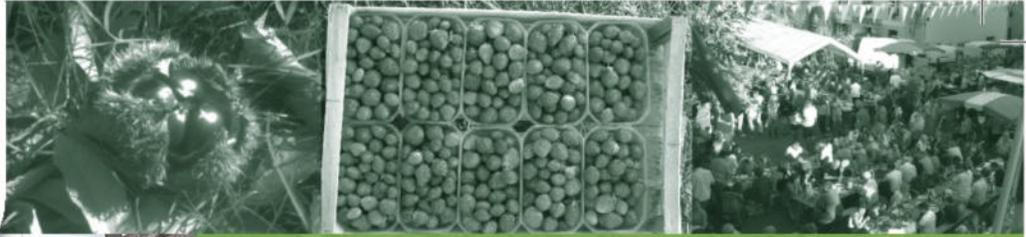


 *Alpacas breeding and wool sale.
Come discover the fascinating world of alpacas in our haven of
peace.
Visit by appointment. Provide 1h - 1h30
Rates : inquire with the owners.*





DEGUSTER /
TASTING



Marchés traditionnels / Traditional markets

- **Mercredi matin / Wednesday morning : Piégut**
- **Vendredi matin / Friday morning :
St-Saud-Lacoussière**
- **Vendredi après-midi de 17h à 21h (interruption
de décembre au printemps) / Friday afternoon from
5 p.m. to 9 p.m. (interruption from December to spring) :
Champniers-et Reilhac**
- **Jeudi et dimanche matin / Thursday and Sunday morning :
Saint-Pardoux-la-Rivière**
- **Samedi matin / Saturday morning :
Nontron, Saint-Front-la-Rivière, Varaignes**

Marché de saison / Season market



**Saint-Saud-Lacoussière : en période de pousse,
marché aux cèpes certains jours à partir de 16h.
Se renseigner auprès de la mairie : 05 53 56 97 03.
In growing season, ceps market some days at 4pm.**





SORTIR /
Going out



Place des Droits de l'Homme
24300 Nontron

Tél. : 05 53 56 78 35 - cinenontron@gmail.com

Le cinéma Louis Delluc est un établissement public mono écran, géré par la Communauté de Communes du Périgord Nontronnais.

Situé à proximité du centre-ville de Nontron, il dispose d'un accès facile et d'un grand parking. Doté de 169 places et d'une cabine de projection numérique, le cinéma Louis Delluc est ouvert 7/7 jours, tous les jours de l'année. C'est un cinéma qui choisit ses films, accompagne les envies de ses spectateurs et pratique des tarifs accessibles.

C'est un cinéma où l'on débat, on échange... où l'on vit, tout simplement. C'est un lieu ouvert sur le monde : le dernier lieu public de la ville, chaque soir, à éteindre ses lumières...

Tarif : Normal : 6,50€

Tarifs réduits: (étudiants, - 18 ans, chômeurs, PMR) : 5€ / -14 ans : 4€

Carte Abonnement : 6 places 27€ / 10 places 45€



Films throughout the year, diverse animations and conferences.

Full rate 6,50€, reduced rate 4€ to 5€, subscription card 6 entrances 27€ / 10 entrances 45€

Pour consulter notre programmation, connectez-vous sur le site : <https://www.cinepassion-dordogne.com/nontron> /ou retrouvez-nous sur Facebook



Téléchargez dès maintenant l'application **Ciné-Passion en Périgord** sur votre smartphone !

Sur App Store



Cliquez ici



Sur Play Store



Cliquez ici



CINEMA

MANIFESTATIONS PHARE / Main even

«Rencontres Cinéma et Métiers d'Art » Nontron

En octobre.

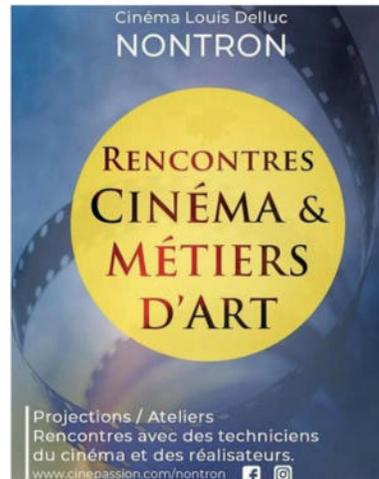
Projections / Ateliers. Rencontres avec des techniciens du cinéma et des réalisateurs.

www.cinepassion-dordogne.com/nontron



In october

Screenings/ Workshops. Meetings with film technicians and directors.



41





SORTIR /
Going out



Marché des Tisserands - Varaignes

Temps fort tous les ans à la Pentecôte, le marché des tisserands, organisé par l'association « fils et métiers », réunit des professionnels du textile qui proposent leur production à la vente (mode, vêtements, accessoires, décoration ...). Il œuvre pour la promotion de la création textile et permet aux visiteurs de redécouvrir des savoir-faire par le biais d'animations pédagogiques.

Le marché s'installe au cœur du village sous la halle et dans le château de Varaignes, samedi de 14h à 18h, dimanche et lundi de 10h à 18h

 *The Association 'Fils et Metiers' organises this sale and exhibition of textile skills during Whitsuntide holiday. Visitors may rediscover lost skills and take home souvenirs to wear or decorate their homes. At the centre of the village and around the historic château. Saturday 2-6pm, Sunday and Monday 10am-6pm.*



Fête du couteau - Nontron

Exposition, vente et démonstration des œuvres d'une centaine de couteliers venus du monde entier sur le plateau coutelier, parking Anatole France.

Marché de Producteurs de Pays et animations sur la place de la Mairie, place Alfred Agard

Début août : samedi et dimanche de 10h à 18h

Organisée par la Communauté de Communes du Périgord Nontronnais.

 *Exhibition, sale and demonstrations of the work of over 100 exhibitors of metalwork and knives from all over the world. Parking Anatole France (behind the library) and throughout the town. Farmers' market and shows, Place A.Agard (by the Mairie). Beginning of August : Saturday and Sunday 10am-6pm.*



Festival Feu Fer Forges - Etouars

Le dernier week-end de juillet.

Au travers d'ateliers, démonstrations et conférences, cet évènement fait ressurgir du passé l'histoire des forges et fonderies du Périgord-Limousin.

 *The last weekend of July. Through workshops, demonstrations and conferences, this event tells the history of forges and foundries of Périgord-Limousin.*



MANIFESTATIONS PHARE / Main events



42





SORTIR /
Going out

MANIFESTATIONS PHARE / Main events



Marché Céramique - Bussière-Badil

En 1977, la première édition de la Foire des Potiers voit le jour et sera également le premier marché de potiers de France. Cet événement organisé par l'association Quatre à Quatre, qui oeuvre pour promouvoir les métiers de la céramique, avec le soutien de la commune et de la Communauté de communes du Périgord Nontronnais, a lieu tous les ans pendant le week-end de l'Ascension. Potiers, céramistes et sculpteurs présentent leur travail récent de grès, porcelaine, raku ou terre vernissée. Ateliers, expositions, projections ou encore soirée concert sont au programme.

 *Begun in 1977, the first pottery market in France. Organised by the association Quatre à Quatre to promote ceramic skills. Each year at Ascension weekend (May). Exhibition of work by sculptors and potters. Workshops, exhibitions, films and concerts.*



Fête du Cèpe et du Veau sous la Mère Saint-Saud-Lacoussière

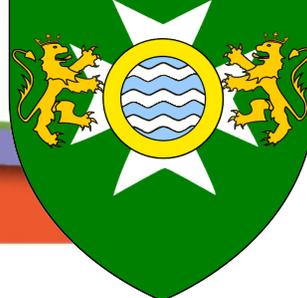
Marché aux cèpes et vente de viande. Foire d'automne avec exposants et produits locaux. Démonstrations culinaires et dégustations, repas champêtre, animations et groupes folkloriques. Premier dimanche d'octobre. Organisée par le Comité des Fêtes de Saint-Saud.

 *Sales of veal and cèpes. Autumn fair with local produce. Cookery demonstrations, folk dancers. Communal meal. First Sunday in October.*



43

Saint-Martial de Valette





SORTIR /
Going out



MANIFESTATIONS PHARE / Main events

Rue des Métiers d'Art - Nontron

Salon des métiers d'art organisé par le Pôle Expérimental des Métiers d'Art de Nontron et du Périgord-Limousin (PEMA). Plus de 30 créateurs et artisans d'art présentent leurs dernières collections et font la démonstration de leur savoir-faire et de leur créativité dans le centre-ville de Nontron. Ce salon est l'occasion de découvrir et d'acquérir des objets originaux, durables, produits localement et adaptés aux usages contemporains (décoration, arts de la table, bijoux et accessoires de mode ...). Dernier week-end d'octobre, du vendredi au dimanche de 10h à 19h.



*Work by thirty artists and craftsmen. Sale of original and recycled objects for the table and the home, jewellery and accessories.
Last weekend in October from Friday to Sunday 10am to 7pm.*

Foire aux dindons - Varaignes

Fête très typique qui daterait d'Henri IV. Chaque année, le 11 novembre, les volatiles défilent dans le village de Varaignes, capitale du dindon, sous escorte de gardiens revêtus de costumes traditionnels (confrérie du dindon).

Le midi, un gargantuesque banquet du dindon est organisé par la mairie, des repas sont proposés dans le château et sous la halle par le CPIE Périgord Limousin et l'association « gardarem lo forn vanau de Varehna ».

Diverses animations se déroulent tout au long de la journée, notamment le célèbre concours de glou-glou.



*Typical farming fair of the region dating from the reign of Henry IV. Each year the turkeys go in procession through the streets guarded by their escort in traditional costume.
At midday a grand 'Banquet of the Turkeys' is organised by the Mairie.
Farmers market, sausage boiling and stalls selling local produce, country dances, continue throughout the day, as does the 'gobbling' competition.*

De nombreux évènements animent nos communes tout au long de l'année. Le programme est à la disposition de tous dans nos différents bureaux.



Numerous events take place throughout the year in our municipalities. The program is available in our various offices.





S'INFORMER /
GETTING INFORMATION

COMMENT VENIR? / HOW TO GET HERE?



EN AVION / BY PLANE :

AÉROPORTS DE LIMOGES, BERGERAC ET BRIVE



EN TRAIN / BY TRAIN :

GARES D'ANGOULÊME, LIMOGES, PÉRIGUEUX ET THIVIERS



EN BUS (CARS RÉGIONAUX NOUVELLE-AQUITAINE) / BY BUS
(REGIONAL BUSES NOUVELLE-AQUITAINE) :

NONTRON - ANGOULÊME : LIGNE 20

PIÉGUT - ANGOULÊME : LIGNE 21

NONTRON - PÉRIGUEUX : LIGNE 1B



TAXIS :

LES CALÈCHES DE CHAMPS-ROMAIN : 06 07 66 43 74

ATPF ALLAIN FILS À JAVERLHAC : 05 53 60 90 36

AMBULANCES MICHEL À NONTRON : 05 53 56 06 90

TAXI-AMBULANCES MALPEYRE À PIÉGUT-PLUVIERS : 05 53 56 44 99

TAXI RÉUNIS DU PÉRIGORD À SAINT-FRONT-LA-RIVIÈRE ET MILHAC-DE-NONTRON : 05 53 56 09 93

TAXI CHAPEAU À SAINT-PARDOUX-LA-RIVIÈRE : 05 53 56 67 47

AMBULANCES BLANCHON À SAVIGNAC-DE-NONTRON ET SAINT-SAUD-LACOUSSIÈRE : 05 53 56 12 79



45





S'INFORMER /
GETTING INFORMATION



Aires de stationnement camping-car / Parking areas for RVs

MILHAC-DE-NONTRON : PARKING VOIE VERTE ROUTE DE FOUSSEYRAUD
 SAINT-ESTÈPHE : GRAND ETANG / LAKE
 SAINT-FRONT-LA-RIVIÈRE : AGORESPACE N° 160 IMPASSE DE
 L'AGORA : LIEU-DIT LE GRAND PRÉ
 SAVIGNAC-DE-NONTRON : MENDET
 SAINT-PARDOUX-LA-RIVIERE : PARKING AUCHAN
 SAINT-SAUD-LACOUSSIÈRE : ETANG / LAKE

Bornes de service camping car / Service points for RVs

BUSSEROLLES : BOURG - PLACE DES MAGNOLIAS
 SAINT-ESTÈPHE : GRAND ETANG / LAKE
 SAINT-FRONT-LA-RIVIÈRE : AGORESPACE N° 160 IMPASSE DE
 L'AGORA : LIEU-DIT LE GRAND PRÉ
 SAINT-PARDOUX-LA-RIVIERE : PARKING AUCHAN

Aires de pique-nique / Picnic areas

AUGIGNAC : AIRE DE REPOS (ROUTE DÉPARTEMENTALE 675) / PARKING
 BUSSEOLLES : PRÈS DE L'ÉTANG / NEAR THE LAKE
 HAUTEFAYE : PRÈS DE LA SALLE DES FÊTES / NEAR THE SALLE DE FÊTES
 JAVERLHAC : ROUTE D'ANGOULEME
 MILHAC-DE-NONTRON : LIEU-DIT CROSE ET LE BOURG
 NONTRON : LIEU-DIT LE CLAUD, ÉTANG DES NOUAILLES
 PIÉGUT-PLUVIERS : AU PIED DE LA TOUR / BASE OF THE TOWER
 SAINT-ESTÈPHE : GRAND ETANG / LAKE
 SAINT-FRONT-LA-RIVIERE : AGORESPACE N° 160 IMPASSE DE
 L'AGORA : LIEU-DIT LE GRAND PRÉ
 SAINT-MARTIAL-DE-VALETTE : PLACE DE LA FONTAINE ET PLACE DE LA MAIRIE
 SAINT-MARTIN-LE-PIN : BOURG ET GARE D'ARS
 SAINT-PARDOUX-LA-RIVIERE : D707 DIRECTION NONTRON, VIADUC
 D83 DIRECTION SAINT-FRONT-LA-RIVIERE, LAVOIR DE LA GRANDE RUE
 SAVIGNAC : DURANTIÈRE (L'ÉTÉ), PLACE DE L'ÉGLISE, SALLE DES
 SAINT-SAUD-LACOUSSIÈRE : ETANG / LAKE



AIRE DE
PIQUE-NIQUE





La Communauté de Communes du Périgord Nontronnais dispose de 28 hotspots sur l'ensemble de son territoire. La connexion Wi-fi proposée est gratuite et sécurisée. Pour se connecter au réseau « **WIFI_PERIGORD_VERT** » ou « **WIFI_PUBLIC** », il suffit de rentrer son adresse mail et d'accepter les conditions générales d'utilisation. Votre appareil se connectera ensuite automatiquement à Internet quand vous souhaitez naviguer sur le web et que vous vous trouvez à proximité d'un hotspot. Les lieux proposant ce Wi-fi sont indiqués par un logo.

 *Périgord Nontronnais area provides 28 Wi-fi hotspots. Connection is free and secure. To connect you need to fill in your e-mail address and accept the conditions of use. Your device will then automatically connect to the Internet when you'll be next to a hotspot. The places offering this Wi-fi are indicated by a logo.*

Accès internet pour la SNCF



A l'intérieur des locaux du bureau de Nontron, un service SNCF permet de faire l'achat de e-billets de train, de consulter les horaires ou commander une carte de fidélité SNCF. Pour cela il est nécessaire d'avoir en sa possession une carte bancaire (pour le règlement, sécurisé), une adresse mail (sur laquelle sera envoyée la confirmation de la réservation du trajet) et un téléphone portable (la banque envoie un code par sms pour la validation du paiement).

 *Internet access for SNCF (French rail network)
In Nontron office, a SNCF service allows to purchase electronic train tickets or consult schedules.*

Accès internet libre au bureau de Piégut-Pluviers

Grâce à un ordinateur mis à leur disposition, les visiteurs ont accès à internet.

 *Free internet access in Piégut-Pluviers office
Thanks to a computer at their disposal, visitors have access to the Internet*

Coordonnées des BIT

OFFICE DE TOURISME DU PERIGORD NONTRONNAIS

www.tourisme-nontron.fr

BUREAU DE NONTRON
Avenue du Général Leclerc
24300 Nontron
05 53 56 25 50
ot.nontron@wanadoo.fr

BUREAU DE PIÉGUT
1 place de l'église
24360 Piégut-Pluviers
05 53 60 74 75
othp.piegut24@orange.fr

BUREAU DE VARAIGNES
1292 route de Terre
24360 Varaig
05 53 56 35
ot.varaignes@orange.fr



LÉGENDE



OFFICE DE TOURISME
BUREAU D'INFORMATION



PATRIMOINE RELIGIEUX



PATRIMOINE HISTORIQUE



MUSÉE



ARTISANAT



SITE NATUREL AMÉNAGÉ



BAIGNADE



CENTRE AQUATIQUE



ACTIVITE EQUESTRE



ACTIVITE DE LOISIRS



TERRA AVENTURA



LOCATION DE VÉLOS



FLOW VÉLO



VOIE VERTE



MARCHE TRADITIONNEL



MARCHE DES PRODUCTEURS DE PAYS



CINEMA



BORNE DE SERVICE CAMPING-CAR



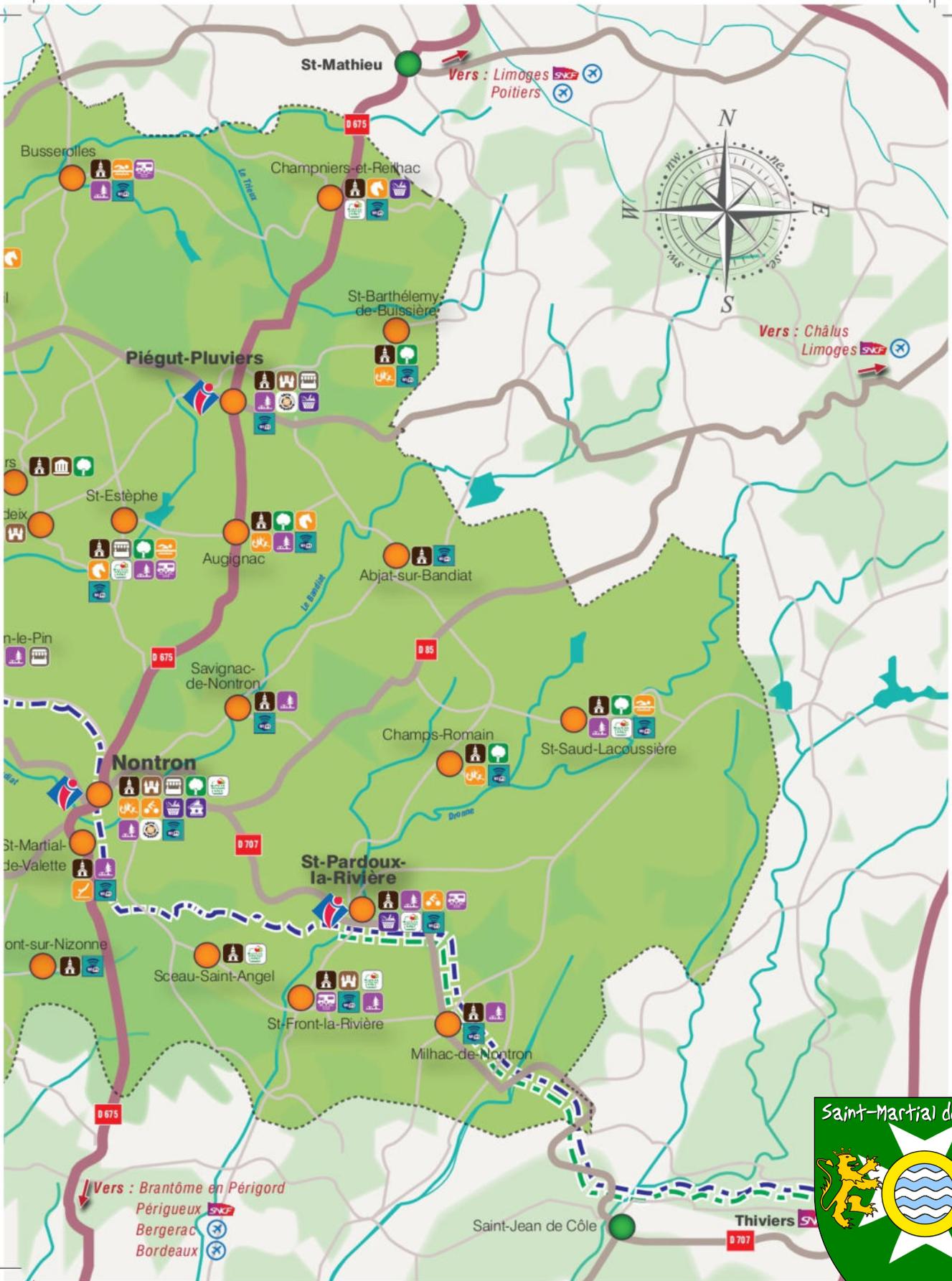
AIRE DE PIQUE-NIQUE

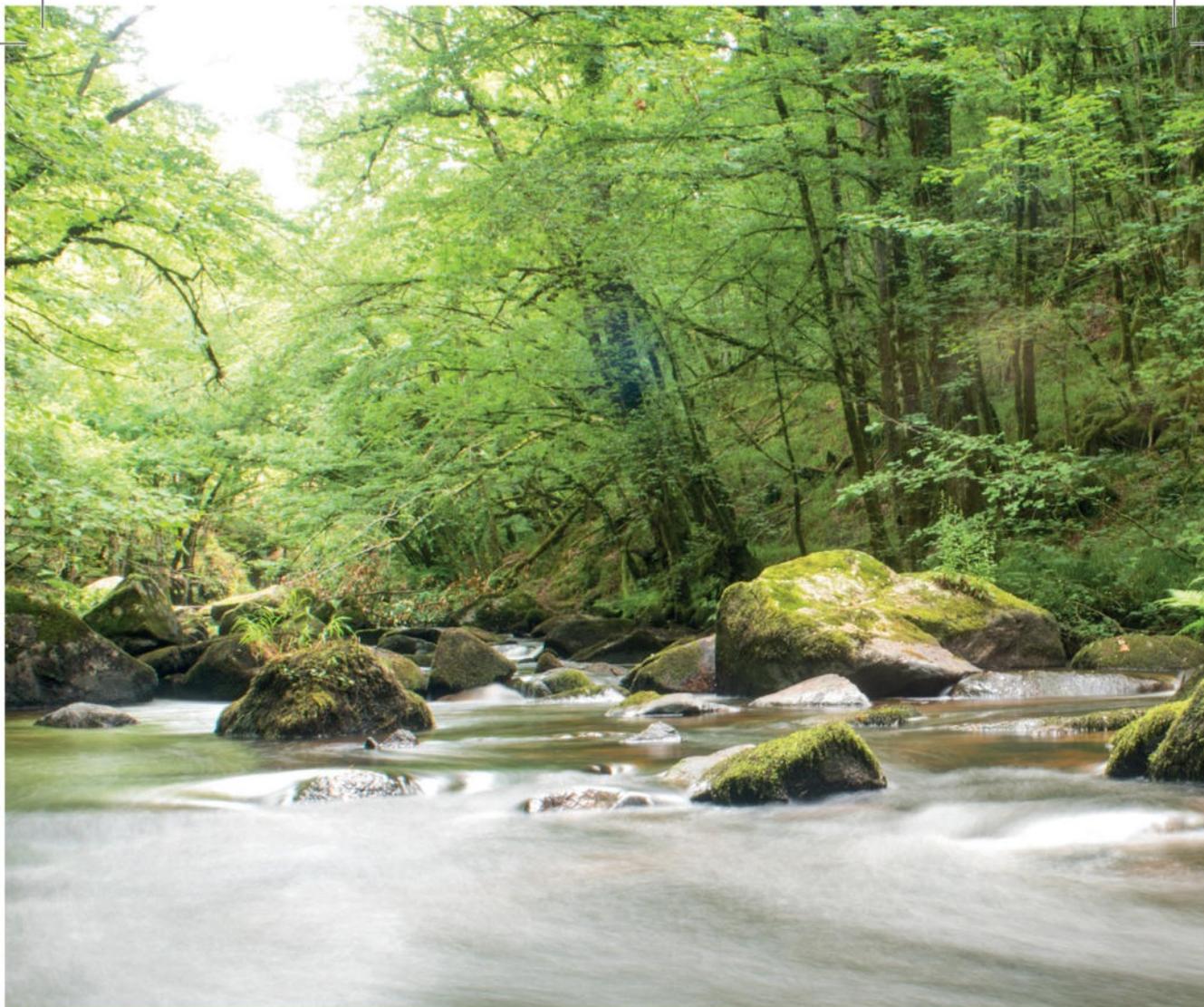


WIFI TERRITORIAL

OFFICE DE TOURISME DU PERIGORD NONTRONNAIS
www.tourisme-nontron.fr







- **Edition et rédaction :**

Office de Tourisme du Périgord Nontronnais
Périgord Nontronnais Communauté de communes

- **Conception, création, impression
SIP**

Sérigraphie Imprimerie du Périgord

- **Tirage :**

3 000 exemplaires - Diffusion gratuite

- **Crédit photos :**

Office de tourisme du Périgord Nontronnais
Communauté de communes du Périgord Nontronnais
Phot' Oc et La Petite Souris Photographie
Michel Dartenset
Adobe Stock

Tous droits de reproduction réservés. Aucune partie de ce guide ne peut être reproduite ou transmise sous n'importe quelle forme ou par n'importe quel moyen électronique ou mécanique incluant photocopies, enregistrements ou par n'importe quel type de stockage d'informations et de systèmes de traitements, sans permission préalable auprès de l'éditeur

